

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 28 AVRIL 1914

Projet de Loi décrétant l'instruction obligatoire et apportant des modifications à la loi organique de l'enseignement primaire.

(Voir les n^{os} 308, 386, 401, 402, 403, 404, session de 1912-1913 ; — 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 19, 20, 21, 23, 25, 33, 35, 39, 42, 45, 53, 56, 65, 68, 72, 73, 78, 80, 81, 82, 86, 98, 100, 102, 109, 110, 115, 117, 121, 124, 126 et 128, session de 1913-1914, de la Chambre des Représentants ; — 18, 57 et 73, session de 1913-1914, du Sénat.)

A M E N D E M E N T S

ARTICLE PREMIER.

Supprimer les trois dernières phrases de cet article et les remplacer par la disposition suivante :

« Ils ne peuvent être exonérés de cette obligation qu'en vertu d'un jugement rendu par le juge de paix dans les conditions prévues aux articles 11 et 12 de la présente loi. »

ART. 2.

Supprimer l'article en entier.

ALB. POELAERT.
CH. MAGNETTE.
CAMILLE DE BAST.

EERSTE ARTIKEL.

De laatste drie zinnen van dit artikel te doen wegvallen en ze door deze bepaling te vervangen :

« Van die verplichting kunnen zij slechts ontheven worden uit kracht van een vonnis, door den vrederechter gewezen zooals is bepaald in de artikelen 11 en 12 dezer wet. »

ART. 2.

Geheel het artikel te doen vervallen.

ART. 2.

A ajouter au 3^o de l'article 2 le texte ci-après :

« Lorsque des enfants cessent de fréquenter une école par suite du changement de résidence de leurs parents, le chef de cette école, dans le délai de trois jours, signale le changement de domicile à l'inspecteur cantonal du ressort où est allé habiter la famille.

» Cet agent, après avoir fait vérifier le changement par l'autorité communale, invite immédiatement le chef de famille à s'acquitter des obligations qui lui incombent en vertu de la loi. »

MAX HALLET.

ART. 4.

Les communes peuvent, dans le délai de deux mois à partir de la promulgation de la présente loi, faire savoir au Gouvernement qu'elles renoucent à la mesure transitoire ci-dessus. Dans ce cas, un arrêté royal interviendra dans le mois pour suspendre l'application de cette mesure dans la commune intéressée à partir du 1^{er} septembre suivant.

MAX HALLET.

ART. 5.

Dire au § 1^{er} : « qui sera délivré ensuite d'un examen ou d'une composition à laquelle l'élève aura satisfait par-devant un jury local institué par arrêté royal, » au lieu de : « dont la forme et les conditions de délivrance sont réglées par arrêté royal. »

MAX HALLET.

ART. 2.

Aan n^o 3^o van artikel 2 den volgende tekst toe te voegen :

« Houden kinderen op, eene school te bezoeken omdat hunne ouders van verblijfplaats zijn veranderd, dan brengt het hoofd dier school, binnen drie dagen, die verandering van woonplaats ter kennis van den kantonnalen opziener, binnen wiens gebied het gezin is gaan wonen.

» Na door de gemeenteverheid te hebben doen nagaan of die verandering plaats had, verzoekt deze ambtenaar onmiddellijk het gezinshoofd zich te gedragen naar de voorschriften der wet. »

ART. 4.

Binnen twee maanden na de afkondiging dezer wet kunnen de gemeenten aan de Regeering doen weten dat zij van dien overgangsmaatregel afzien. In dit geval wordt, binnen de maand, een koninklijk besluit genomen om de toepassing van dien maatregel in de belanghebbende gemeente op te schorten te rekenen van 1 September daarna.

ART. 5.

In het 1^{ste} lid, de woorden : « de vorm alsmede de vereischten tot aflevering daarvan worden bij koninklijk besluit geregeld » te vervangen door de woorden : « dat wordt afgeleverd nadat de leerling door een examen of een opstel voldoende heeft geantwoord voor eene plaatselijke, bij koninklijk besluit ingestelde jury. »

ART. 5.

Ajouter au § 1^{er}, après les mots « les conditions de délivrance », les mots « et de contrôle ».

MAX HALLET.

ART. 5.

Ajouter au § 2 les mots :

« mais devront suivre pendant un an des cours complémentaires donnés le soir ou le dimanche, afin d'élargir le cercle de leurs connaissances et de mieux se préparer à la vie pratique. »

MAX HALLET.

Introduire un article 8bis ainsi conçu :

ART. 8bis.

« L'enseignement à domicile, chez des maîtres spéciaux ou dans des écoles non soumises à l'inspection, doit correspondre au programme complet de l'enseignement primaire pendant la durée fixée par la présente loi.

» L'enfant qui reçoit l'instruction sous une de ces trois formes doit se présenter annuellement à la maison communale pour y être examiné par l'inspecteur cantonal assisté de deux instituteurs ou institutrices à sa désignation.

» En cas de non-comparution ou d'instruction insuffisante, l'inspecteur cantonal en informe le juge de paix, qui met le chef de famille en demeure d'envoyer l'enfant à une école inspectée, sous peine de se voir appliquer les prescriptions de l'article 11. »

GOBLET D'ALVIELLA.

ART. 5.

In het 1^{ste} lid, na de woorden : « de vereischten tot aflevering » toe te voegen « en tot nazicht ».

ART. 5.

Aan het 2^e lid toe te voegen :

« maar moeten, gedurende één jaar, aanvullende leergangen, des avonds of des Zondags gegeven, volgen om den kring hunner kennis uit te breiden en zich beter voor het practisch leven te bekwamen. »

Een artikel 8bis op te nemen, luidende als volgt :

ART. 8bis.

« Het onderwijs gegeven aan huis, bij bijzondere leermeesters of in scholen die niet aan toezicht zijn onderworpen, moet met het volledig leerplan van het lager onderwijs overeenstemmen gedurende den tijd, door deze wet bepaald.

» Het kind, dat opeen van bovengemelde drie wijzen onderricht ontvangt, moet zich elk jaar op het gemeentehuis aanmelden om er te worden onderzocht door den kantonnalen opziener en twee onderwijzers of onderwijzeressen, door dezen te benoemen.

» Meldt het kind zich niet aan of wordt het onderricht onvoldoende bevonden, dan geeft de kantonnale opziener daarvan kennis aan den vrederechter; deze maant het gezinshoofd aan, het kind naar een aan toezicht onderworpen school te zenden; zoo niet worden op hem toegepast de strafbepalingen voorzien bij artikel 11. »

ART. 11.

Supprimer l'alinéa 1^{er} et lui substituer le texte suivant :

« Le chef de famille négligent, dénoncé en vertu des articles de la présente loi, est convoqué devant le juge de paix, qui usera de tous les moyens de persuasion pour amener l'intéressé à l'accomplissement de son devoir. »

ÉDOUARD BRUNARD.

ART. 11.

Ajouter le texte suivant à la suite du § 6 :

« En cas de seconde récidive, dans un délai de deux ans, le juge ordonnera, en outre, que le père de famille sera rayé des listes électorales pour un terme de cinq ans pendant lequel il ne pourra recevoir aucune nomination, ni promotion, ni distinction, soit du Gouvernement, soit des administrations communales ou provinciales. »

G. HICGUET.
CAMILLE DE BAST.

ART. 11.

Ajouter le texte suivant :

« Si les père et mère font preuve de mauvaise volonté et si le juge de paix constate l'inefficacité de ses sanctions, il fera rapport au procureur du Roi qui pourra poursuivre devant le tribunal de première instance l'exclusion de la puissance paternelle complète ou partielle conformément à ce qui est prescrit au chapitre I^{er} de la loi du 15 mai 1912. »

BERGER.

ART. 11.

Het 1^{ste} lid te doen wegvallen en door den volgende tekst te vervangen :

« Het nalatig gezinshoofd, aangeklaagd op grond van de artikelen dezer wet, wordt opgeroepen voor den vrederechter ; deze wendt alle overredingsmiddelen aan om den belanghebbende tot nakoming van zijnen plicht te bewegen. »

ART. 11.

Na het 6^e lid, den volgende tekst op te nemen :

« Wanneer, binnen twee jaar, eene tweede herhaling zich voordoet, beveelt de rechter bovendien dat de huisvader van de kiezerslijsten zal worden geschrapt voor een tijd van vijf jaar ; gedurende dezen tijd is het aan de Regeering en aan de gemeentebesturen of aan de provinciale besturen verboden, hem tot een ambt te benoemen of te bevorderen ofwel hem een onderscheiding te verleen. »

ART. 11.

Toe te voegen :

« Geven de vader en de moeder blijk van kwaden wil en stelt de vrederechter vast dat de toegepaste strafbepalingen niet doelmatig zijn, dan doet hij verslag aan den Procureur des Konings ; deze kan voor de rechtbank van eersten aanleg eene rechtsvordering instellen tot geheele of gedeeltelijke ontzetting van de vaderlijke macht overeenkomstig het bepaalde in het eerste hoofdstuk der wet van 15 Mei 1912. »

ART. 13.

Modifier comme suit l'article 4 de la loi du 20 septembre 1884-15 septembre 1895 :

« L'enseignement primaire comprend nécessairement la lecture, l'écriture, les éléments du calcul, le système légal des poids et mesures, les éléments de la langue française, flamande ou allemande selon les besoins des localités, les préceptes de la morale, les sciences naturelles, la géographie, les éléments d'histoire générale et l'histoire de Belgique, des éléments du dessin, des notions d'hygiène, le chant et la gymnastique.

» Les communes ont la faculté de donner à ce programme les extensions reconnues possibles et utiles.

» Elles peuvent inscrire l'enseignement de la morale et celui d'une ou de plusieurs religions en tête du programme de toutes ou de quelques-unes de leurs écoles primaires. Cet enseignement se donne au commencement ou à la fin des classes. Les parents sont libres de dispenser leurs enfants d'y assister. Les points affectés à cette branche ne seront pas pris en considération pour le classement général des élèves. »

CARPENTIER.
C. MAGNETTE.
KEPPENNE.

ART. 14.

Dire « dans un délai d'un an » au lieu de « dans un délai de cinq ans ».

CATTEAU.
BRUNARD.
PROSPER HANREZ.

ART. 13.

Artikel 4 der wet van 20 September 1884-15 September 1895 wordt gewijzigd als volgt :

« Het lager onderwijs omvat noodzakelijk het lezen, het schrijven, de grondbeginselen der rekenkunde, het wettig stelsel van maten en gewichten, de grondbeginselen der Fransche, Vlaamsche of Duitsche taal volgens de noodwendigheden der plaatsen, de voorschriften der zedenleer, de natuurwetenschappen, de aardrijkskunde, eenige begrippen van de algemeene geschiedenis en de geschiedenis van België, de grondbeginselen der teekenkunst, de begrippen van gezondheidsleer, den zang en de gymnastiek.

» Het staat de gemeenten vrij, aan dit programma de mogelijke en nuttig erkende uitbreiding te geven.

» Zij mogen op het programma van al hare lagere scholen of van enkele dezer als hoofdpunt brengen het onderricht in de zedenleer en dit in één of in meer godsdiensten. Dit onderricht wordt gegeven bij den aanvang of op het einde der klassen. Het staat de ouders vrij, hunne kinderen te ontslaan van de verplichting het bij te wonen. De aan dat vak toegekende punten komen niet in aanmerking voor de algemeene rangschikking der leerlingen. »

ART. 14.

De woorden : « binnen vijf jaar » te vervangen door de woorden : « binnen één jaar ».

ART. 17.

2° Rédiger comme suit le texte du littéra C :

« Ce traitement ne peut, si les agents sont diplômés, *et ne font point partie d'une congrégation religieuse*, être inférieur au taux résultant des articles 13 et 15. »

CARPENTIER.
CHARLES MAGNETTE.
KEPPENNE.

ART. 18.

Ajouter le texte suivant à la suite du § C :

« Aucune école primaire ne pourra être subsidiée par l'État, la province ou la commune si le programme des cours, les règlements intérieurs, le budget des comptes et les livres employés dans cette école ne sont soumis à l'approbation du pouvoir public qui subsidie l'établissement. »

CAMILLE DE BAST.
PROSPER HANREZ.
CHARLES MAGNETTE.

ART. 26.

Le rédiger comme suit :

« Un crédit d'un million est mis à la disposition du Gouvernement pour encourager l'établissement et le fonctionnement des cantines scolaires. Le Gouvernement n'accorde les subsides que lorsque tous les enfants pouvant être appelés à participer aux cantines scolaires y sont admis sans distinction d'écoles. »

CARPENTIER.
CHARLES MAGNETTE.
KEPPENNE.

ART. 17.

2° Littera C te doen luiden als volgt :

« Wanneer de bedienden gediplomeerd zijn *en niet deel uitmaken van eene geestelijke vereeniging*, mag die jaarwedde niet blijven beneden het bedrag voortvloeiende uit de artikelen 13 en 15. »

ART. 18.

Na § C den volgende tekst op te nemen :

« Geen enkele lagere school zal toelagen kunnen genieten van den Staat, van de provincie of van de gemeente, indien het leerplan, de huishoudelijke reglementen, de begroting en de rekeningen, alsmede de in die school gebezigde boeken niet worden onderworpen aan de goedkeuring van de openbare macht, welke aan de school toelagen schenkt. »

ART. 26.

Dit artikel te doen luiden als volgt :

« Een krediet van een millioen wordt ter beschikking van de Regeering gesteld ten einde de oprichting en de werking der schoolrefters te bevorderen. De toelagen worden alleen dan door de Regeering verleend wanneer al de kinderen, die voldoen aan de vereischten om toegang te hebben tot de schoolrefters, er worden aangenomen zonder onderscheid tusschen de scholen. »

ART. 27.

Ajouter le texte suivant à la suite de l'alinéa 2 :

« La disposition suivante est ajoutée à l'alinéa 3 de l'article 1^{er} de la loi organique :

» Toutefois, l'adoption sera sans effet si elle est consentie dans le temps qui s'écoule entre le jour fixé pour la présentation des candidats à une élection communale et le jour où les nouveaux conseillers de cette élection seront régulièrement installés.

» Sera nulle toute délibération prise par le conseil durant cet intervalle, qu'elle ait pour objet l'adoption d'écoles nouvelles ou le renouvellement d'un précédent contrat. »

CAMILLE DE BAST.
PROSPER HANREZ.
CHARLES MAGNETTE.

ART. 27bis.

Toute école communale cessera d'être mixte et comprendra une section spéciale pour filles, si un nombre de chefs de famille ayant ensemble vingt filles d'âge scolaire en réclament la création et si la population de l'école comprend au moins cinquante élèves.

CAMILLE DE BAST.
PROSPER HANREZ.
CHARLES MAGNETTE.

ART. 31.

Remplacer l'alinéa 2 par la disposition suivante :

« L'instituteur, dans les écoles communales, adoptées et adoptables, s'abstient dans son enseignement de

ART. 27.

Na het 2^e lid den volgenden tekst op te nemen:

« Aan het 3^e lid van artikel 1 der organieke wet wordt de volgende bepaling toegevoegd :

» De aanneming blijft echter zonder gevolg, wanneer zij wordt toegestaan binnen den tijd verloopende tusschen den dag gesteld tot het voordragen van de kandidaten voor eene gemeenteverkiezing en den dag waarop de nieuwe raadsleden, die hun mandaat uit krachte van deze verkiezing hebben verkregen, regelmatig zijnaangesteld.

« Nietig is elke beraadslaging van den raad gedurende dat tijdsverloop, zij betreffe het aannemen van nieuwe scholen of het vernieuwen van een voorgaande contract. »

ART. 27bis.

Elke gemeenteschool blijft niet langer eene gemengde school en bevat eene bijzondere afdeeling voor meisjes, wanneer een zeker getal familiehoofden, tellende te zamen ten minste twintig meisjes welke tot den schoolouderdom gekomen zijn, de oprichting daarvan vragen en wanneer er in de school ten minste vijftig leerlingen zijn.

ART. 31.

Het 2^e lid te vervangen door de volgende bepaling :

« In de gemeentelijke, aangenomen of aanneembare scholen onthoudt de onderwijzer zich, bij het geven van

toute attaque contre les personnes, contre les convictions religieuses, philosophiques ou politiques des familles dont les enfants lui sont confiés.

« Il doit s'appliquer d'une façon constante à enseigner à ses élèves la pratique loyale de la tolérance et du respect des opinions de tous les citoyens. »

CAMILLE DE BAST.
PROSPER HANREZ.
CHARLES MAGNETTE.

ART. 31.

Rédiger comme suit le deuxième alinéa :

« L'instituteur, dans les écoles publiques, adoptées et adoptables, s'abstient avec soin, dans son enseignement, de toute attaque contre les personnes ou contre les convictions religieuses ou philosophiques des familles dont les enfants lui sont confiés; il s'attache, de façon constante, par ses paroles et par son exemple, à former ses élèves à la pratique loyale de la tolérance et du mutuel respect des citoyens d'opinions différentes. »

A. CARPENTIER.
CH. MAGNETTE.
J. KEPPELNE.

ART. 34.

Toute commune est tenue d'organiser un service gratuit d'inspection médicale scolaire, comprenant un examen des élèves au moment de leur entrée à l'école et au moins une visite mensuelle de l'école.

Le médecin établira le dossier médical de chaque enfant. Il y notera : 1° l'état général de l'élève au moment

zijn onderricht, van elken aanval tegen de personen en tegen de godsdienstige, wijsgeerige of politieke overtuiging der familiën, wier kinderen hem zijn toevertrouwd.

» Hij moet er zich steeds op toeleggen, zijne leerlingen derwijze op te leiden dat zij zich, in alle omstandigheden, eerlijk, verdraagzaam toonen en eerbied koesteren voor andersdenkende medeburgers. »

ART. 31.

Het 2° lid te doen luiden als volgt :

« Zijn onderricht gevende, wacht de onderwijzer der openbare, aangenomen en aanneembare scholen zich voor elken aanval tegen de personen of tegen de godsdienstige, wijsgeerige of politieke overtuiging der familiën wier kinderen hem zijn toevertrouwd; hij legt er zich steeds op toe om, door zijne woorden en zijn voorbeeld, zijne leerlingen derwijze op te leiden, dat zij zich, in alle omstandigheden, eerlijk verdraagzaam toonen en eerbied koesteren voor andersdenkende medeburgers. »

ART. 34.

Elke gemeente is gehouden eenen kostellozen dienst voor medisch schooltoezicht in te richten, welke dienst omvat een onderzoek der leerlingen bij de opneming in de school en ten minste één schoolbezoek per maand.

De geneesheer maakt het medisch dossier van ieder kind op : 1° daarin teekent hij den algemeenen staat

de son admission, son poids, sa taille, les maladies qu'il a subies antérieurement; 2° chaque année le dossier sera complété, le poids et la taille notés. Si l'enfant n'a pas suffisamment progressé, les causes du retard seront recherchées.

La commune sera obligée de fournir gratuitement soit les remèdes, soit les réconfortants indiqués par le médecin, et dont auraient besoin les enfants.

Ce service s'étend à toutes les écoles soumises au régime de la présente loi.

Un arrêté royal réglera les conditions générales dans lesquelles s'exerce cette inspection.

Les médecins-inspecteurs des écoles communales, adoptées et adoptables sont nommés par le conseil communal.

Indépendamment du dossier qui restera dans les archives de l'école, à la suite de chaque visite, le médecin-inspecteur adresse au bourgmestre un rapport dont copie est transmise à l'inspecteur d'hygiène, à l'inspecteur de l'enseignement du ressort et à la direction de l'école intéressée.

Par dérogation à l'article 68, 6°, de la loi du 12 septembre 1895, les membres du conseil communal et les bourgmestres pourront être appelés à remplir les fonctions de médecin-inspecteur, moyennant l'approbation, par le Roi, de la délibération du conseil communal nommant l'intéressé et fixant son traitement.

CARPENTIER.
PROSPER HANREZ.
CH. MAGNETTE.

van het kind op bij zijne toelating, zijn gewicht, zijne lengte, de ziekten waaraan het vroeger heeft geleden; 2° ieder jaar wordt het dossier aangevuld, de lengte en het gewicht opgeteekend. Ging het kind niet genoeg vooruit, dan worden de oorzaken dier vertraging opgezocht.

De gemeente is gehouden kosteloos te verstrekken hetzij de geneesmiddelen, hetzij de versterkingsmiddelen, door den geneesheer aangevozen, en welke de kinderen mochten noodig hebben.

Deze dienst strekt zich uit over al de onder het beheer dezer wet staande scholen.

De algemeene voorwaarden, waaronder dit toezicht geschiedt, worden bij koninklijk besluit geregeld.

De geneesheeren-opzieners van de gemeentelijke, aangenomen en aanneembare scholen worden benoemd door den gemeenteraad.

Buiten het dossier dat, na ieder bezoek, in het archief der school blijft, zendt de geneesheer-opziener aan den burgemeester een verslag waarvan een afschrift wordt overgemaakt aan het gezondheidstoezicht, aan den opziener van het onderwijs in het gebied en aan het bestuur der belanghebbende school.

Met afwijking van artikel 68, 6°, der wet van 12 September 1895 kunnen de leden van den gemeenteraad en de burgemeesters met het ambt van geneesheer-opziener belast worden, behoudens goedkeuring, door den Koning, van de beraadslaging van den gemeenteraad die den belanghebbende benoemt en zijne jaarwedde bepaalt.